



«ЗАТВЕРДЖУЮ»

проректор з наукової роботи

Віктор КАТРИЧ

2021 р.

Обґрунтування

щодо закупівлі за кодом ДК 021:2015 72310000-1 Послуги з обробки даних

Центральна наукова бібліотека Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна за участі у проєкті національної співпраці Українського культурного фонду, створила Електронний архів оцифрованих періодичних видань з фонду ЦНБ **Karazin.Back2News** (<http://karazin.back2news.org/>) на сайті ЦНБ. Мета створення ресурсу - надати безкоштовний доступ до періодики, що видавалася на території України з єдиного інтерфейсу та можливість повноцінного пошуку за текстами історичних газет та періодичних видань.

На даному етапі у Електронному архіві **Karazin.Back2News** уже розміщено понад 48 000 стор. однієї з перших харківських газет - «Южный край» кінця XIX – початку XX ст. та ілюстрованих додатків до неї. Цифрову повнотекстову колекцію надано у вільному доступі через Інтернет для використання у наукових дослідженнях широкого кола істориків, краєзнавців не тільки в Україні, а й за її межами.

Газета «Харьковские губернские ведомости», як і газета «Южный край» кінця XIX – початку XX ст., зберігається у Фонді книжкових пам'яток Центральної наукової бібліотеки Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна, який внесено до **Державного реєстру наукових об'єктів, що становлять національне надбання** (№ 650-р від 28 серпня 2013 р.).

Для продовження роботи з перетворення даних та наповнення електронного ресурсу, а саме розпізнавання текстів цифрових копій газети «Харьковские губернские ведомости» кінця XIX – початку XX ст. та її додатків (оцифрованих у 2020 р., усього 14172 стор.), у порядку та обсягах передбачених Технічним завданням на надання послуг у 2021 р. виділено кошти Міністерством освіти і науки України у сумі 99 000 грн., як на підтримку об'єкту національного надбання «Фонд книжкових пам'яток Центральної наукової бібліотеки Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна».

Технічне завдання на надання послуги, що є предметом закупівлі, передбачає:

I. Мета: - фізичне збереження документів шляхом їх оцифрування та створення електронного фонду користування, обмеження безпосереднього доступу користувачів до оригіналів документів; - підвищення оперативності доступу до документів шляхом розміщення файлів на електронному порталі установи і надання он-лайн доступу; - оптимізація роботи підрозділів бібліотеки та підвищення культури роботи з інформацією.

II. Склад послуги: - обробка образів відсканованих сторінок видань; - розпізнавання відсканованих сторінок та створення PDF/A-файлів (з текстовим шаром); - індексація за ключовими ознаками та перейменування файлів видань; - копіювання файлів на магнітний носій та/або е-диск Замовника.

III. Опис документів: Документи: періодичні видання (газета) «Харьковские губернские ведомости». Загальна кількість сторінок – 14172, з них: формату до А3 – 13008 сторінок, формату від А3 до А1 – 1164 сторінки. Документи відскановано і збережено у вигляді файлів jpg, колір, 300 dpi. Якість образів: висвітлення сторінок і тексту, затирання друку, плями і помітки на сторінках тощо.

IV. Вимоги до обробки: Під обробкою електронних графічних образів, в даному випадку, мається на увазі процес доведення електронних копій оригіналів документів до вигляду, який забезпечить якісний перегляд і розпізнавання, а саме:

- вирівнювання інформаційного блоку на сторінці по вертикалі (по газетних стовпцях);
- обрізка країв/доливка і вирівнювання полів верх/низ/право/ліво;

- вирівнювання всіх сторінок за розмірами висота/ширина;
- видалення фону, корегування затухаючого тексту, вирівнювання контрасту та яскравості;
- видалення артефактів, які заважають читабельності;
- оптимізація розміру сторінок (не повинен перевищувати 7Мб).

Вимоги до обробки наведено в Додатку 1 до Технічного завдання на надання послуг.

Якість оброблених графічних образів повинна бути не нижче якості оригінального матеріалу. Контроль якості графічних образів здійснюється по їх зображенню на екрані монітору. У випадках, коли графічне зображення на моніторі має якість явно більш низьку, ніж оригінальний документ, графічне зображення документу визнається виробничим браком.

Крім того, виробничим браком вважається: - викривлення інформаційного блоку на сторінці по вертикалі; - різний розмір полів на сторінці, - відмінності сторінок за розмірами висота/ширина.

Не є виробничим браком: - викривлення інформаційного блоку на сторінці по вертикалі при пошкодженні сторінки або за наявності типографського браку; - різний розмір полів на сторінці для пошкоджених сторінок; - відмінності сторінок за розмірами висота/ширина для пошкоджених сторінок.

V. Вимоги до розпізнавання: Під розпізнаванням, в даному випадку, мається на увазі процес перетворення графічної інформації в текстову, з метою формування електронних файлів розпізнаних документів у форматі *.pdf/a, а також її подальшого копіювання, роздрукування, здійснення пошуку за змістом документу тощо.

Перед розпізнаванням необхідно виконати аналіз і сегментування сторінок газет, при цьому дотримуватися таких вимог: - області для розпізнавання не повинні пересікатися (накладатися одна на одну);

- один логічний блок тексту повинен бути виділений як одна область (тобто не містити розривів);
- одна текстова область не повинна містити дві або більше газетних колонок;
- кожна колонка тексту повинна бути виділена окремо від інших колонок;
- кожна колонка тексту не повинна містити розривів;
- блоки з текстом не повинні мати відступи з боків;
- назва статті (текстового блоку) має бути в одному блоці з подальшим текстом;
- всі блоки в газеті повинні бути визначені як «текст», крім оголошень, що містять графічні елементи або шрифт (останні виділяються як «зображення / картинка»);
- кожна колонка з оголошеннями виділяються як одна текстова область (за винятком графічних оголошень або оголошень, по ширині займають кілька колонок);
- графічні оголошення, тобто оформлені як малюнок або містять малюнок, виділяються як «картинка» разом з рамкою (якщо така є);
- фотографії виділяються як картинка, підпис до фото - як текст;
- малюнки / ілюстрації в тексті виділяються як область-картинка;
- таблиці на сторінці визначаються як «текст».

У випадку деформації колонок газет (розрив, пошкодження сторінки тощо) дозволяється розбивати область розпізнавання на декілька блоків.

Розпізнавання інформації здійснюється у відповідності до орфографії оригіналу документу з використанням шрифтів старої орфографії російської мови та англійської мови. Записи (словосполучення, літери, знаки), виконані з використанням художньо оформлених шрифтів, шрифтів інших мов можуть зберігатися у вигляді символів автоматичного розпізнавання або графічного об'єкту. Графічні об'єкти, при розпізнаванні повинні зберігатися у вигляді графічного об'єкту (зображення).

Формат кінцевого файлу газети: PDF/A-файл з текстовим шаром під зображенням сторінки.

Вимоги до виділення і сегментації областей розпізнавання наведено в Додатку 2 до Технічного завдання на надання послуг.

Помилкою вважається: - неправильне (помилки) виділення областей/блоків для розпізнавання; - неправильне (помилкове) визначення типу області/блоку для розпізнавання.

VI. Вимоги до індексації: Усі файли оцифрованих видань повинні бути проіндексовані за такими ознаками: - назва видання; - номер видання; - дата виходу; - мова; - місце зберігання

Помилкою вважається: - поле не заповнене при наявності інформації на графічному образі; - поле заповнене інформацією зі зміною або втратою слова/фрази, що призводить до спотворення змісту поля; - помилки символу (одичні друкарські помилки і т.п.), що призводять до ускладнення пошуку записів.

Помилкою не вважається: - поле не містить інформації, що неможливо передати з використанням шрифтів сучасної або старої орфографії російської, української, англійської мов; - поле не містить інформації, що неможливо визначити через її низьку розбірливість на документі; - помилки символу (одичні друкарські помилки, втрата знаку пунктуації і т.п.), що не призводять до ускладнення пошуку записів.

VII. Кінцевий результат: Масив файлів періодичних видань, розпізнаних за текстом і проіндексованих за ключовими ознаками.

Формат кінцевого файлу газети: PDF/A-файл з текстовим шаром під зображенням сторінки. Якість обробки зображення сторінок і їх розпізнавання відповідає вимогам технічного завдання.

Назва файлу відповідає формату ХГВ.XXX-YY-ZZ.01.ru, де: - ХГВ – назва видання; - XXX-YY-ZZ– дата видання в форматі рік-місяць-день; - 01 – номер видання; - ru – мова видання.

Масив файлів копіюється на магнітний носій Замовника та/або на е-диск.

Додатки до Технічного завдання на надання послуг:

1. Вимоги до обробки електронних графічних образів
2. Вимоги до виділення і сегментації областей розпізнавання

Отримані за нашим запитом пропозиції від потенційних постачальників щодо закупівлі за кодом ДК 021:2015 72310000-1 Послуги з обробки даних, оформлено у таблицю. Попередні розрахунки на отримання послуги з обробки даних для 14172 сторінок зроблено, виходячи з мінімальної орієнтовної вартості, наведеної у таблиці.

№ з/п	Постачальник послуги за кодом ДК 021:2015 72310000-1 Послуги з обробки даних	Вартість предмету закупівлі
1	ТОВ СКАНТЕК Солюшенз	145 008,00 грн. з ПДВ
2	ФОП Сушина Наталія Анатоліївна	127 344,00 грн. без ПДВ
3	ТОВ Цифрова Україна	99 000,00 грн., ПДВ 0%

Директор

Центральної наукової бібліотеки



Ірина ЖУРАВЛЬОВА

Вимоги до обробки електронних графічних образів

1. Вихідні файли сторінок газет



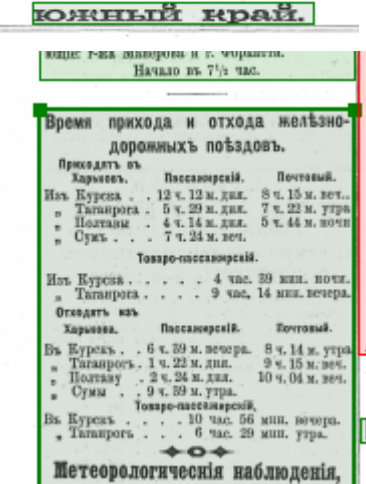
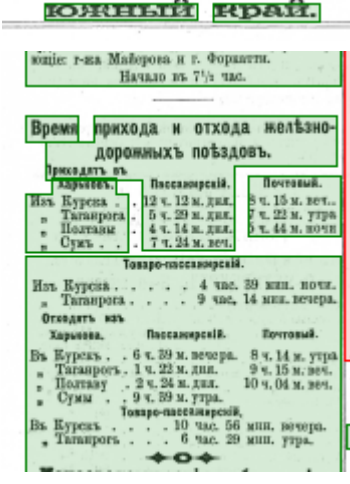
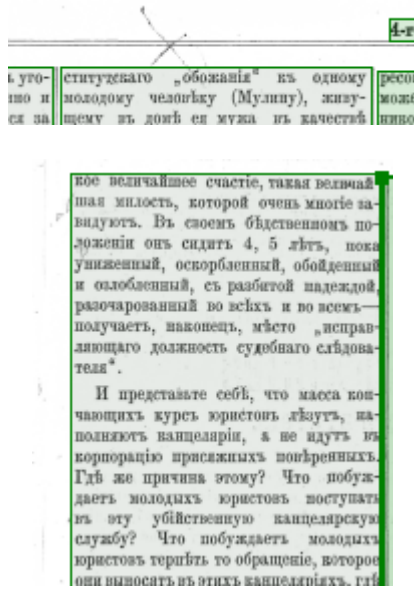
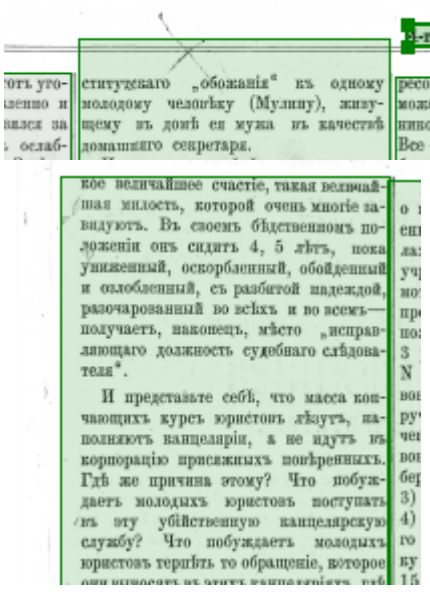

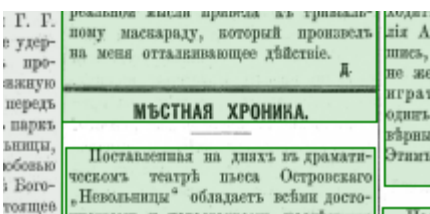
2. Видалення фону, корегування затухаючого тексту, вирівнювання контрасту та яскравості



3. Вирівнювання сторінки по вертикалі (по газетних стовпцях); обрізка країв/доливка полів, вирівнювання сторінок за розміром висота/ширина; видалення артефактів



Вимоги
до виділення і сегментації областей розпізнавання

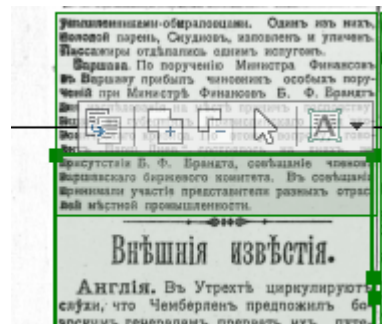
<p>Правильно</p> <p>Інформаційний блок лежить в одній області</p> 	<p>Брак</p> 
<p>Правильно</p> <p>Межі області відповідають межі текстового блоку:</p> 	<p>Брак</p> 
<p>Правильно</p> <p>Назва і подальший текст знаходяться в одній області:</p> 	<p>Брак</p> 

Правильно

Області не накладаються один на одного

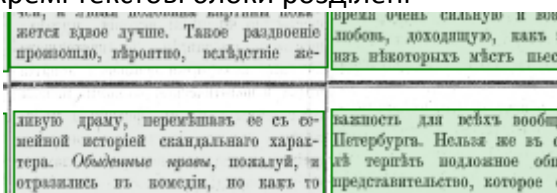


Брак

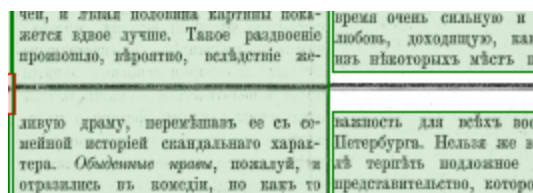


Правильно

Окремі текстові блоки розділені

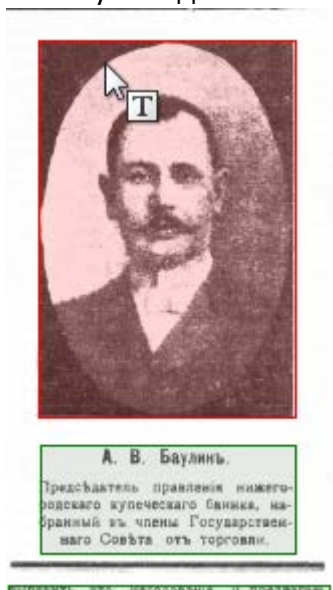


Брак

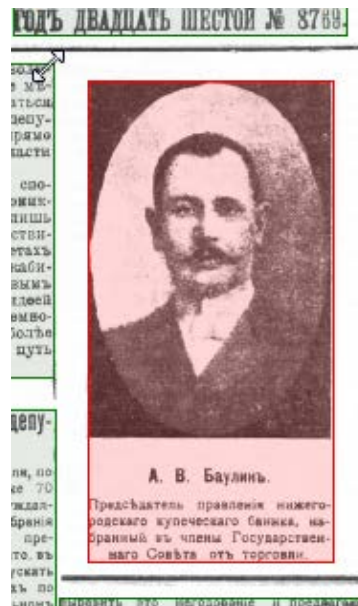


Правильно

Якщо в газеті наведені фотографії, то підпис до неї повинна бути виділена як текст



Брак



Правильно

Малюнки / ілюстрації в тексті виділяються як область-картинка

Брак

ролин сь усадьом, на коей помѣщаются церковная ограда и три, принадлежавшіе собору двора,—другой дома, въ коемъ икона была найдена рабочимъ Яковомъ, Миронцовымъ.



Буквы означаютъ: А—зданіе собора, В—графская церковь, С—колодезь съ церковью, с—сторожня, д—иконная лавочка, е—ц.-пр. школы, і—новостроящійся домъ, г—главныя ворота, љ—ворота, љ_о—калитка, і—садикъ, к—квартиры страннопрімныхъ, і—сарайчикъ, п—отхожее мѣсто, п—колодезь, о—калитка изъ ограды во дворъ школы и изъ послѣдняго, во дворъ новой постройки.



А—комната новостроящаго дома; въ ней означены: крестикомъ—мѣсто, гдѣ найдена св. икона, стрѣлочкой путь почитателя черезъ окно, на нижней луткѣ котораго осталось кровавое пятно съ небольшою пуговицу; В—мѣсто наружныхъ

ролин сь усадьбы, на коей помѣщаются церковная ограда и три, принадлежавшіе собору двора,—другой дома, въ коемъ икона была найдена рабочимъ Яковомъ, Миронцовымъ.



Буквы означаютъ: А—зданіе собора, В—графская церковь, С—колодезь съ церковью, с—сторожня, д—иконная лавочка, е—ц.-пр. школы, і—новостроящійся домъ, г—главныя ворота, љ—ворота, љ_о—калитка, і—садикъ, к—квартиры страннопрімныхъ, і—сарайчикъ, п—отхожее мѣсто, п—колодезь, о—калитка изъ ограды во дворъ школы и изъ послѣдняго, во дворъ новой постройки.



А—комната новостроящаго дома; въ ней означены: крестикомъ—мѣсто, гдѣ найдена св. икона, стрѣлочкой путь почитателя черезъ окно, на нижней луткѣ котораго осталось кровавое пятно съ небольшою пуговицу; В—мѣсто наружныхъ

Правильно

Брак

Оголошення виділені окремо від основного тексту газети

Редакторы: А. А. ПЗЕФОВИЧЪ
И. П. ОКУЛОВЪ
Издатель А. А. ПЗЕФОВИЧЪ

ОБЪЯВЛЕНІЯ.

Д-ръ Н. П. ПРЕЙСЪ,
внутри, нервн. мочеполовой болѣзни
10—11 утр. и 5—6 веч. Петухова ул.
д. № 10-в. 31416 10—6

Почтовый ящик А. Кессенихъ

Редакторы: А. А. ПЗЕФОВИЧЪ
И. П. ОКУЛОВЪ
Издатель А. А. ПЗЕФОВИЧЪ

ОБЪЯВЛЕНІЯ.

Д-ръ Н. П. ПРЕЙСЪ,
внутри, нервн. мочеполовой болѣзни
10—11 утр. и 5—6 веч. Петухова ул.
д. № 10-в. 31416 10—6

Почтовый ящик А. Кессенихъ

Д-р дѣл
рост
род
фес
Гру
ва
Кіе
Г
руч
блн
руб
мѣ.
Фр
Е
Сос
сѣл
Пл
Пл

Д-р дѣл
рост
род
фес
Гру
ва
Кіе
Г
руч
блн
руб
мѣ.
Фр
Е
Сос
сѣл
Пл
Пл

Д-р дѣл
рост
род
фес
Гру
ва
Кіе
Г
руч
блн
руб
мѣ.
Фр
Е
Сос
сѣл
Пл
Пл

Д-р дѣл
рост
род
фес
Гру
ва
Кіе
Г
руч
блн
руб
мѣ.
Фр
Е
Сос
сѣл
Пл
Пл

Д-р дѣл
рост
род
фес
Гру
ва
Кіе
Г
руч
блн
руб
мѣ.
Фр
Е
Сос
сѣл
Пл
Пл

Д-р дѣл
рост
род
фес
Гру
ва
Кіе
Г
руч
блн
руб
мѣ.
Фр
Е
Сос
сѣл
Пл
Пл

Правильно

Брак

Текстові оголошення що йдуть підряд в одній колонці виділяти як одну область

Доктор РАБИНОВИЧЪ.
Сифилис, нонки и мочепол. Отъ 9—12 и 5—8 ч.
Противъ Астраханской гостиницы, д. Альбины
43162 4—2

Д-ръ ЦЫПЕРОВИЧЪ.
Сифилис, венерич., кожная б. и всевозв. болезни
Отъ 9—12 ч. и 5—8 ч. Пушкинская ул. № 17
40104 30—24

Докторъ медицины М. Бергеръ
СПЕЦИАЛЬНО БЕЛЫЯ АЗУРЫ, КОЖАМЪ, венериче-
скимъ и кожнымъ. Приемъ 8-10 ут. и 5-8 в. Старо-Мас-
ковская, № 5 (противъ первой гостиницы) Тел. № 1435
40482 30—24

Докторъ А. М. Бейленсонъ.
Сифилис, венерич., мочеполые. болѣз. Пр. 9—12 и
5—8 в. Контарская, № 9, прот. шосс. Рождество
42400 10—9

Докторъ МЕДИЦИНЫ
б. ПРОФЕССОРЪ
Л. Л. ВАРТЕНЕВЪ.
СИФИЛИСЪ, МОЧЕПоловые и ВНУТРЕННІЯ БОЛ. По-
литанской перуа, по Рыбной, д. Корючка, № 7.
9—12 ут. и 5—7 веч. 42527 5—5

Докторъ С. А. ИЛЬЕВИЧЪ.
Сифилис, мочеполовые и нервные б. (завтра)
Примъ 9—12 д. и 5—8 в. Рышарова ул., № 2
42527 4—5

ль Просперъ

Докторъ РАБИНОВИЧЪ.
Сифилис, нонки и мочепол. Отъ 9—12 и 5—8 ч.
Противъ Астраханской гостиницы, д. Альбины
43162 4—2

Д-ръ ЦЫПЕРОВИЧЪ.
Сифилис, венерич., кожная б. и всевозв. болезни
Отъ 9—12 ч. и 5—8 ч. Пушкинская ул. № 17
40104 30—24

Докторъ медицины М. Бергеръ
СПЕЦИАЛЬНО БЕЛЫЯ АЗУРЫ, КОЖАМЪ, венериче-
скимъ и кожнымъ. Приемъ 8-10 ут. и 5-8 в. Старо-Мас-
ковская, № 5 (противъ первой гостиницы) Тел. № 1435
40482 30—24

Докторъ А. М. Бейленсонъ.
Сифилис, венерич., мочеполые. болѣз. Пр. 9—12 и
5—8 в. Контарская, № 9, прот. шосс. Рождество
42400 10—9

Докторъ МЕДИЦИНЫ
б. ПРОФЕССОРЪ
Л. Л. ВАРТЕНЕВЪ.
СИФИЛИСЪ, МОЧЕПоловые и ВНУТРЕННІЯ БОЛ. По-
литанской перуа, по Рыбной, д. Корючка, № 7.
9—12 ут. и 5—7 веч. 42527 5—5

Докторъ С. А. ИЛЬЕВИЧЪ.
Сифилис, мочеполовые и нервные б. (завтра)
Примъ 9—12 д. и 5—8 в. Рышарова ул., № 2
42527 4—5

ль Просперъ

Правильно

Таблиці виділяються як текст

Сифилис, нонки и мочепол.		Сифилис, венерич., кожная б. и всевозв. болезни		Сифилис, венерич., мочеполые. болѣз.		Сифилис, мочеполовые и нервные б.	
9—12	5—8	9—12	5—8	9—12	5—8	9—12	5—8
43162	4—2	40104	30—24	42400	10—9	42527	4—5

Брак

Сифилис, нонки и мочепол.		Сифилис, венерич., кожная б. и всевозв. болезни		Сифилис, венерич., мочеполые. болѣз.		Сифилис, мочеполовые и нервные б.	
9—12	5—8	9—12	5—8	9—12	5—8	9—12	5—8
43162	4—2	40104	30—24	42400	10—9	42527	4—5

Правильно

Текстові оголошення, взяті в рамку, виділяються окремо і без рамки

СЫНЬ И РОДСТВЕННИКИ съ душевнымъ прискорбеньемъ извѣщаютъ о смерти незабвенной

МАТИЛЬДЫ ВЛАДИМИРОВНЫ ДОВЕРТЪ,

послѣдовавшей въ Москвѣ 28-го июля. Тѣло почившей прибудетъ въ Харьковъ 4-го июля, въ 9 ч. 7 м. утра, на вокзалѣ, откуда будетъ перенесено въ лютеранскую церковь. 15045 1—1

ПРАВЛЕНИЕ ПОПЕЧИТЕЛЬНОГО ОБЩЕСТВА

СЫНЬ И РОДСТВЕННИКИ съ душевнымъ прискорбеньемъ извѣщаютъ о смерти незабвенной

МАТИЛЬДЫ ВЛАДИМИРОВНЫ ДОВЕРТЪ,

послѣдовавшей въ Москвѣ 28-го июля. Тѣло почившей прибудетъ въ Харьковъ 4-го июля, въ 9 ч. 7 м. утра, на вокзалѣ, откуда будетъ перенесено въ лютеранскую церковь. 15045 1—1

ПРАВЛЕНИЕ ПОПЕЧИТЕЛЬНОГО ОБЩЕСТВА

УРОКИ БУХГАЛТЕРИИ
 (здобної) дають учитель Хар. Комерч.
 учин. Завзвостовий. Практика і теорія
 Московська, Владимирск. ул., 11, каб. д.
 20059 10-8

ІНСТРУКЦІЯ
 вперше, повністю і докладно
 викладено всім учням в 15
 уроках. Усього несомніми. Ко-
 мерческу статистику, рента, готель і
 проч. навчає в 5 уроках. Золоті
 талони, металеві, печатні ярости, ат-
 тестати університета і гімназій,
 почтєвє діловодство за углубленє пре-
 подаванє. Формати яростей і ур-
 овни виславлять на 4 сенокос,
 марк. Аар. Профессору кандидатіні
 А.Новоде, Ошова, Дербатовола, і
 Харкина. М 30-12

Изготовление каучуков, и метал
 изделий, резьба по
 дереву, шпатель, досок и разн. видов
 монетам, на золото, серебро и др. ма-
 териал, замшей выбор пошлере сапогов,
 маженирмал итенирмал, печатей и др.
 Заводи выполняются на орово. Г. Я.
 Шенберг, Московская, б. 30067 2-2

УРОКИ БУХГАЛТЕРИИ
 (здобної) дають учитель Хар. Комерч.
 учин. Завзвостовий. Практика і теорія
 Московська, Владимирск. ул., 11, каб. д.
 20059 10-8

ІНСТРУКЦІЯ
 вперше, повністю і докладно
 викладено всім учням в 15
 уроках. Усього несомніми. Ко-
 мерческу статистику, рента, готель і
 проч. навчає в 5 уроках. Золоті
 талони, металеві, печатні ярости, ат-
 тестати університета і гімназій,
 почтєвє діловодство за углубленє пре-
 подаванє. Формати яростей і ур-
 овни виславлять на 4 сенокос,
 марк. Аар. Профессору кандидатіні
 А.Новоде, Ошова, Дербатовола, і
 Харкина. М 30-12

Изготовление каучуков, и метал
 изделий, резьба по
 дереву, шпатель, досок и разн. видов
 монетам, на золото, серебро и др. ма-
 териал, замшей выбор пошлере сапогов,
 маженирмал итенирмал, печатей и др.
 Заводи выполняются на орово. Г. Я.
 Шенберг, Московская, б. 30067 2-2

Правильно

Брак

Графічні оголошення, тобто оформлені як малюнок або містять малюнок, виділяються як «картинка» разом з рамкою

24853 17-3

Пользуйтесь рідинніє случинєні! Вь виду громаднаго за-
 вода товаров, на рідинєні сь 10 января сего 1903 года на-
 значить самыя крайніє цєны: на 5 руб. 25 коп. сь пороселєтєй вы-
 сылавє 5 нежєлєзєручєнєх предмєтов: 1) Мужєскє или дам-
 скє кармєнє часы черныє, воронєной стєлє,
 зємєдє безь ключє. 2) Цєпє настєнєнє, никєлє,
 или, по желєнію, америкєскє. Золото,—єк дам-
 скєнє часы шєйныє зєбє. 3) Парєжскєй ком-
 пєлєкє или бєнєкє. 4) Золотє, желєзо 56 пр-
 овєнєкє работє. 5) Кожєнє портємо сь 5-ю
 зєдєлєнєнєм, зємєдє мехєничєскє, содєржєнєд
 каучуковєй итєнєлє для зєнєкє и фємєлєкє
 зєнєкє. Такєє жє глєжєкє, со зєбєнєм приложєнєнє.
 на 1 руб. дєрєжє. Часы выславляюся прєвєрєнєнєм, сь ручєствєнєствєнєм за зєбрєнєнє
 годє на 6 лєтє. Трєбєнєнє итєнєлєнєтєє неимєдєлєно нєлєжєнєм, плєтєжєнєм, безь
 вєдєлєтє. Адресовєтє: І. Прєзєрє, Варєшєкє, Грєбєнєкє вєдєдє, № 6.
 № 108. Кармєнє, часы глєжєкє, никєлє, америкєскє. Золото, фабрикє
 „Тєлєнєкє Бєтчє“, со зєбєнєм приложєнєнєи Руб. 8 —
 № 112. Кармєнє, часы глєжєкє, сєбєрєбєнє, зємєдє ключєнє, со зєбєнєм
 приложєнєнєи 10 —
 № 124. Кармєнє, часы глєжєкє, сєбєрєбєнє, зємєдє фабрикє „Фєлєрє
 Жєкє“, на 23 зємєнєкє, со зєбєнєм приложєнєнєи 12 —
 М 30-4

24853 17-3

Пользуйтесь рідинніє случинєні! Вь виду громаднаго за-
 вода товаров, на рідинєні сь 10 января сего 1903 года на-
 значить самыя крайніє цєны: на 5 руб. 25 коп. сь пороселєтєй вы-
 сылавє 5 нежєлєзєручєнєх предмєтов: 1) Мужєскє или дам-
 скє кармєнє часы черныє, воронєной стєлє,
 зємєдє безь ключє. 2) Цєпє настєнєнє, никєлє,
 или, по желєнію, америкєскє. Золото,—єк дам-
 скєнє часы шєйныє зєбє. 3) Парєжскєй ком-
 пєлєкє или бєнєкє. 4) Золотє, желєзо 56 пр-
 овєнєкє работє. 5) Кожєнє портємо сь 5-ю
 зєдєлєнєнєм, зємєдє мехєничєскє, содєржєнєд
 каучуковєй итєнєлє для зєнєкє и фємєлєкє
 зєнєкє. Такєє жє глєжєкє, со зєбєнєм приложєнєнє.
 на 1 руб. дєрєжє. Часы выславляюся прєвєрєнєнєм, сь ручєствєнєствєнєм за зєбрєнєнє
 годє на 6 лєтє. Трєбєнєнє итєнєлєнєтєє неимєдєлєно нєлєжєнєм, плєтєжєнєм, безь
 вєдєлєтє. Адресовєтє: І. Прєзєрє, Варєшєкє, Грєбєнєкє вєдєдє, № 6.
 № 108. Кармєнє, часы глєжєкє, никєлє, америкєскє. Золото, фабрикє
 „Тєлєнєкє Бєтчє“, со зєбєнєм приложєнєнєи Руб. 8 —
 № 112. Кармєнє, часы глєжєкє, сєбєрєбєнє, зємєдє ключєнє, со зєбєнєм
 приложєнєнєи 10 —
 № 124. Кармєнє, часы глєжєкє, сєбєрєбєнє, зємєдє фабрикє „Фєлєрє
 Жєкє“, на 23 зємєнєкє, со зєбєнєм приложєнєнєи 12 —
 М 30-4

Товарищество Брокеръ и К^о

SAVON GLYCERINE
 ПЕРВАЯ ЗАВ. ФА-
 БРИКА
STROCARD & CO A MOSCOU.
ГЛИЦЕРИНОВОЕ МЫЛО
 Товарищества
БРОКАРЪ И К^о ВЪ МОСКВѢ

М 10-2

Товарищество Брокеръ и К^о

SAVON GLYCERINE
 ПЕРВАЯ ЗАВ. ФА-
 БРИКА
STROCARD & CO A MOSCOU.
ГЛИЦЕРИНОВОЕ МЫЛО
 Товарищества
БРОКАРЪ И К^о ВЪ МОСКВѢ

М 10-2

(При цьому оголошення з руками-покажчиками можна виділяти як текст, так і як малюнок)

ПЕРЕПИСКА
 НА П. РЕЙНИНГОНЪ
 и обучать работать на машинѣ.
УРОКИ МУЗЫКИ
 дають вємьтє уч. Московскєя улєцє,
 № 5, вєдє. зє. 2:068 10-8

Французь,
 Московскєя улє. № 51. 22240 10-5

ПЕРЕПИСКА
 НА П. РЕЙНИНГОНЪ
 и обучать работать на машинѣ.
УРОКИ МУЗЫКИ
 дають вємьтє уч. Московскєя улєцє,
 № 5, вєдє. зє. 2:068 10-8

Французь,

Правильно

Брак

Оголошення, що містять білий текст на

чорному тлі, виділяються як «картинка»



Правильно

Брак

Оголошення не повинні дробитися на частини, а повинні бути виділені як одна область

сервисъ заводу. 260 2-1

Прод. рубльн. колбасна машина.

Сладарное заведеіе
Д. А.
БАЛЫЧЕВА.
(Маріинская ул. д. Голца, № 2)
ПРИНИМАЮТСЯ
всѣ разновидности заказовъ.

Прод. мясна масса. Продается отдѣльно колбасами.

Прод. мясочныя колбасныя машины.

МОЛОДАЯ ДѢВУШКА

Прод. рубльн. колбасна машина.

Сладарное заведеіе
Д. А.
БАЛЫЧЕВА.
(Маріинская ул. д. Голца, № 2)
ПРИНИМАЮТСЯ
всѣ разновидности заказовъ.

Прод. мясна масса. Продается отдѣльно колбасами.

Прод. мясочныя колбасныя машины.

МОЛОДАЯ ДѢВУШКА